AXIVOX

AXIVOX FÜR ODOO · INSTALLATIONSANLEITUNG

Die Axivox-Suite in Odoo 16 Community installieren

Das Anrufprotokoll, das Odoo Community nicht hat: jeder Anruf, mit seinem Kontakt, seiner Aufnahme und dem, worum es im Gespräch ging.

Odoo	Modul	Version des Moduls	Dokument
16 Community	axivox	16.0.1.0.4	21. September 2026

1. Das Modul holen
2. Den Ordner ablegen und Odoo neu starten
3. Den Entwicklermodus einschalten
4. Das Modul aus Odoo heraus installieren
5. Einen API-Schlüssel in Odoo anlegen
6. Ihr Odoo im Axivox-Portal eintragen
7. Prüfen, dass alles läuft

Was Sie brauchen

- Ein aktives **Axivox-Konto**.
- **Administratorzugang** zu Ihrem Odoo.
- Zugang zum **Server**, auf dem Odoo läuft, oder zu der Person, die ihn verwaltet: ein Ordner muss abgelegt und der Dienst neu gestartet werden. Die Schaltfläche « Modul importieren » der Oberfläche ersetzt das nicht, Schritt 2 sagt warum.
- Etwa zehn Minuten.

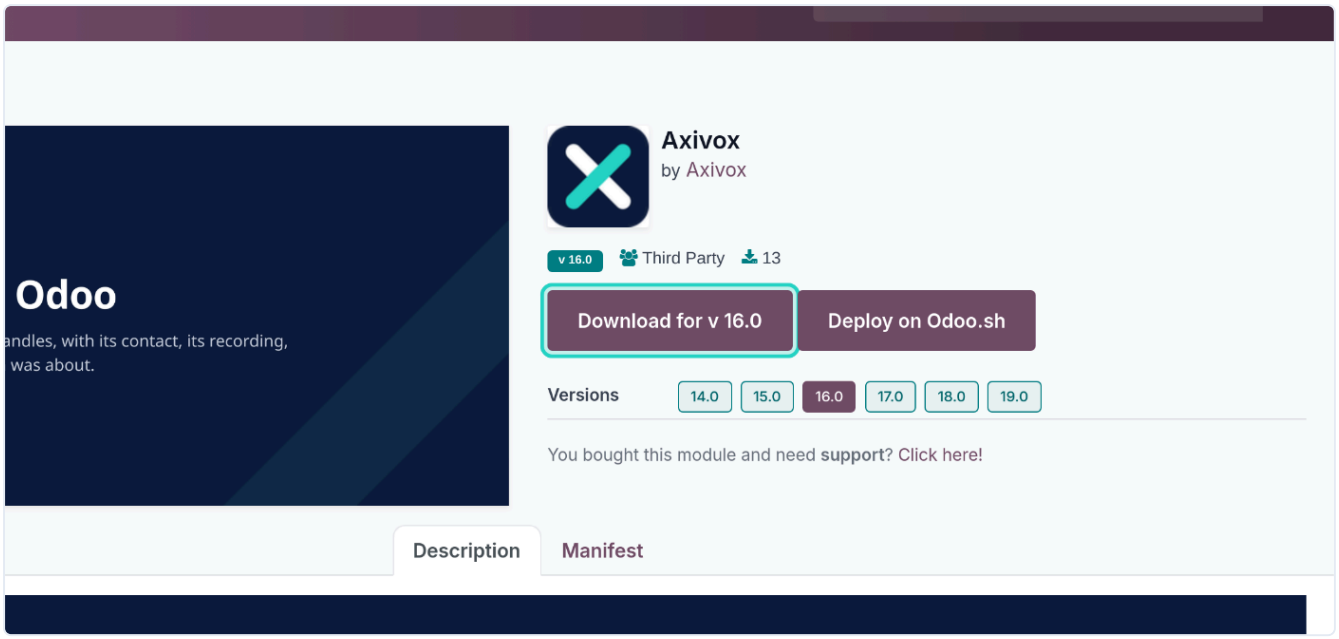
> **Warum es dieses Modul gibt.** Das Anrufprotokoll von Odoo gehört zu seiner Anwendung Phone, die es nur in der Enterprise-Edition gibt: in Community lässt sie sich nicht einmal installieren. Dieses Modul bringt dasselbe Protokoll, unter eigenem Modellnamen, mit denselben Feldnamen wie bei Odoo. Wechseln Sie eines Tages zu Enterprise, finden Sie dieselbe Form wieder, und Ihre Anrufe bleiben lesbar.

SCHRITT 1 Das Modul holen

Zwei Wege, derselbe Inhalt. Nehmen Sie den, der Ihnen passt.

Aus dem Odoo-Store

Die Seite des Moduls liegt auf `apps.odoo.com/apps/modules/16.0/axivox`. Klicken Sie auf **Download for v 16.0**, angemeldet an Ihrem Odoo.com-Konto. Sie erhalten `axivox.zip`.



Die Seite des Moduls im Store. Das Modul ist kostenlos, unter der LGPL-3-Lizenz.

Aus dem öffentlichen Repository

Der Code ist öffentlich auf GitHub, ein Branch je Odoo-Version. Klonen statt herunterladen macht die Aktualisierungen einfacher.

```
git clone --branch 16.0 https://github.com/Axivox/axivox-odoo.git /opt/axivox-odoo
```

> **Nehmen Sie wirklich den Branch 16.0.** Die Bildschirme von Odoo werden von Version zu Version nicht gleich geschrieben. Ein Paket für eine andere Version verweigert manchmal die Installation und installiert sich manchmal, wobei ein Teil der Bildschirme leer bleibt, ohne jeden Hinweis.

SCHRITT 2 Den Ordner ablegen und Odoo neu starten

Entpacken Sie das Archiv: es enthält einen Ordner `axivox`. Legen Sie diesen Ordner in ein Verzeichnis, das in `addons_path` Ihrer Odoo-Konfiguration steht.

```
# der Ordner des Moduls, neben den anderen Modulen
unzip axivox.zip -d /opt/odoo-addons/

# odoo.conf: das Verzeichnis muss eingetragen sein
addons_path = /usr/lib/python3/dist-packages/odoo/addons,/opt/odoo-addons

# und dann der Neustart
sudo systemctl restart odoo
```

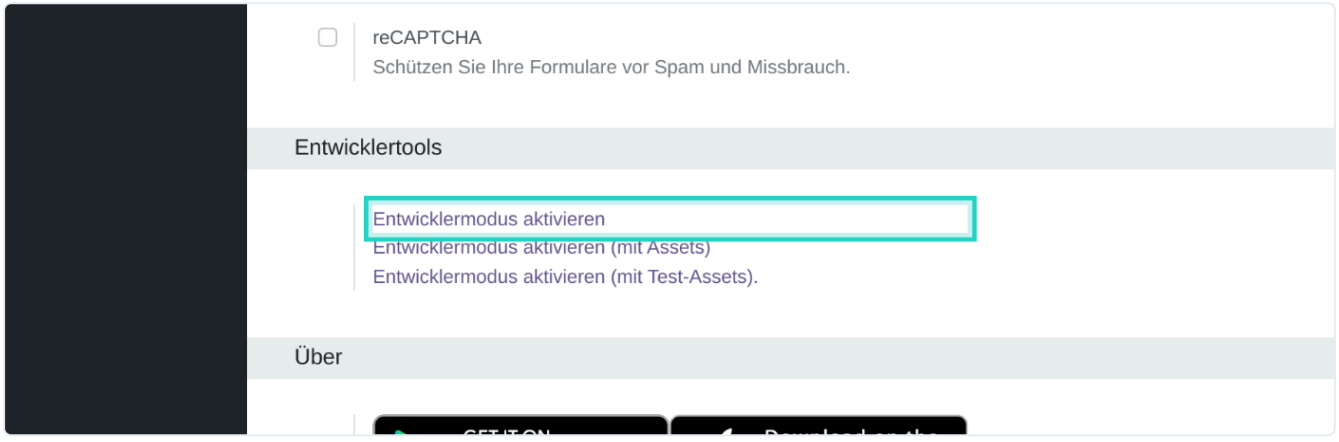
Haben Sie das Repository geklont, tragen Sie das geklonte Verzeichnis selbst ein: die Ordner der Module liegen in seiner Wurzel.

> **Der Neustart ist nicht freiwillig.** Ein Modul, das Code mitbringt, wird nur beim Start des Servers gelesen. Ohne Neustart sieht Odoo nichts Neues.

> **Die Schaltfläche « Modul importieren » ersetzt diese beiden Schritte nicht.** Odoo kann ein Archiv aus seiner Oberfläche importieren, lädt dabei aber nur die Datendateien: nie den Code. Bei diesem Modul bricht der Import mit « Fehler beim Import des Moduls 'axivox' » ab, dann « Kein Datensatz gefunden für externe ID `model_axivox_call` ». Es wird nichts installiert und nichts zurückgelassen: der Ordner muss abgelegt werden. Geprüft auf Odoo 14, 15, 16, 17, 18 und 19.

SCHRITT 3 Den Entwicklermodus in Odoo einschalten

Öffnen Sie **Einstellungen**, gehen Sie ganz ans Ende der Seite zum Abschnitt **Entwicklerwerkzeuge** und klicken Sie auf **Entwicklermodus aktivieren**.



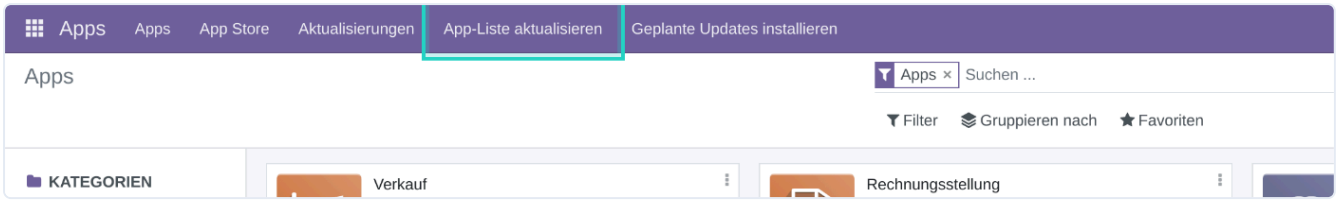
Der Link steht unten in den allgemeinen Einstellungen, unter **Entwicklerwerkzeuge**.

Die Seite lädt neu. Der Entwicklermodus öffnet die Menüeinträge, die Sie im nächsten Schritt brauchen. Sie dürfen ihn danach wieder ausschalten, das Modul arbeitet weiter.

> **Es gibt eine Abkürzung.** `?debug=1` ans Ende der Adresse Ihres Odoo zu setzen bewirkt dasselbe, von jedem Bildschirm aus.

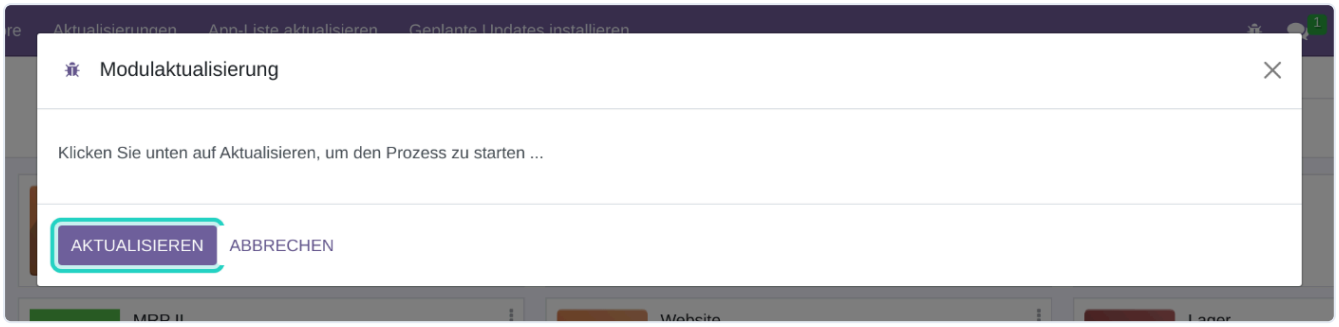
SCHRITT 4 Das Modul aus Odoo heraus installieren

Öffnen Sie das Menü **Apps**. Mit dem Entwicklermodus sind oben zwei zusätzliche Einträge erschienen.



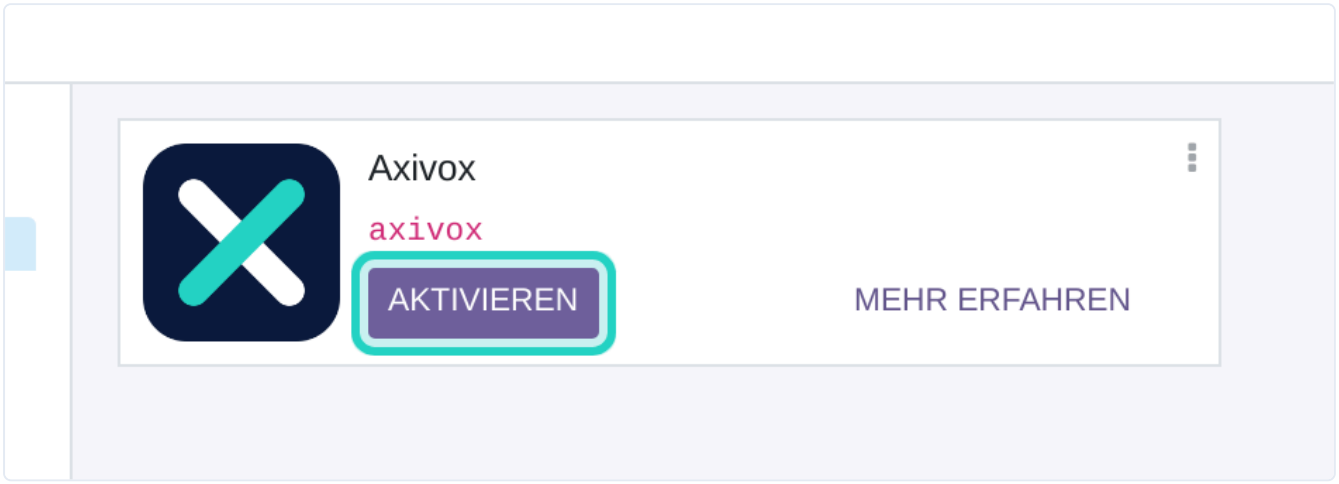
App-Liste aktualisieren, in der oberen Leiste.

Klicken Sie darauf und bestätigen Sie. Odoo liest das Modulverzeichnis erneut; ohne diesen Durchgang bleibt das Modul unsichtbar.



Die Bestätigung. Der Vorgang rührt keine Ihrer Daten an.

Tippen Sie danach **Axivox** in die Suche. Die Karte des Moduls erscheint. Klicken Sie auf **AKTIVIEREN**.



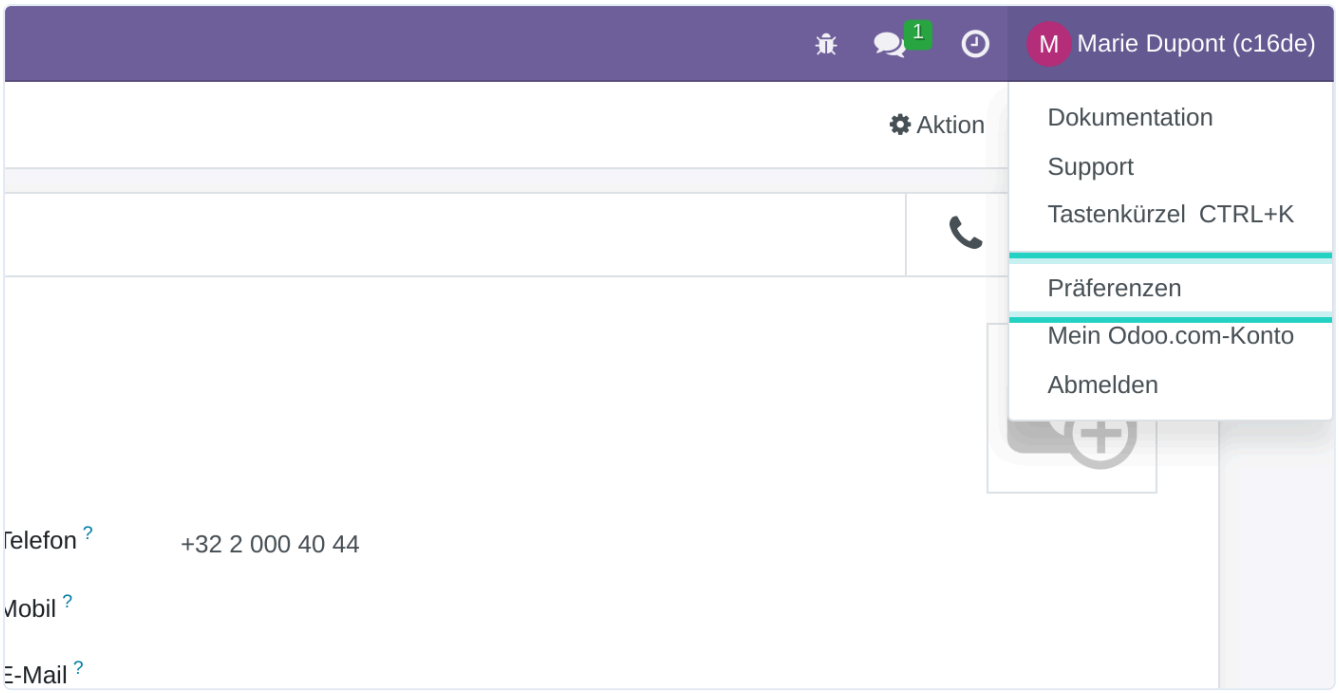
Die Karte des Moduls in der Liste der Anwendungen.

Die Installation dauert einige Sekunden. Danach erscheint ein Menü **Axivox** in Ihrer Liste der Anwendungen.

SCHRITT 5 Einen API-Schlüssel in Odoo anlegen

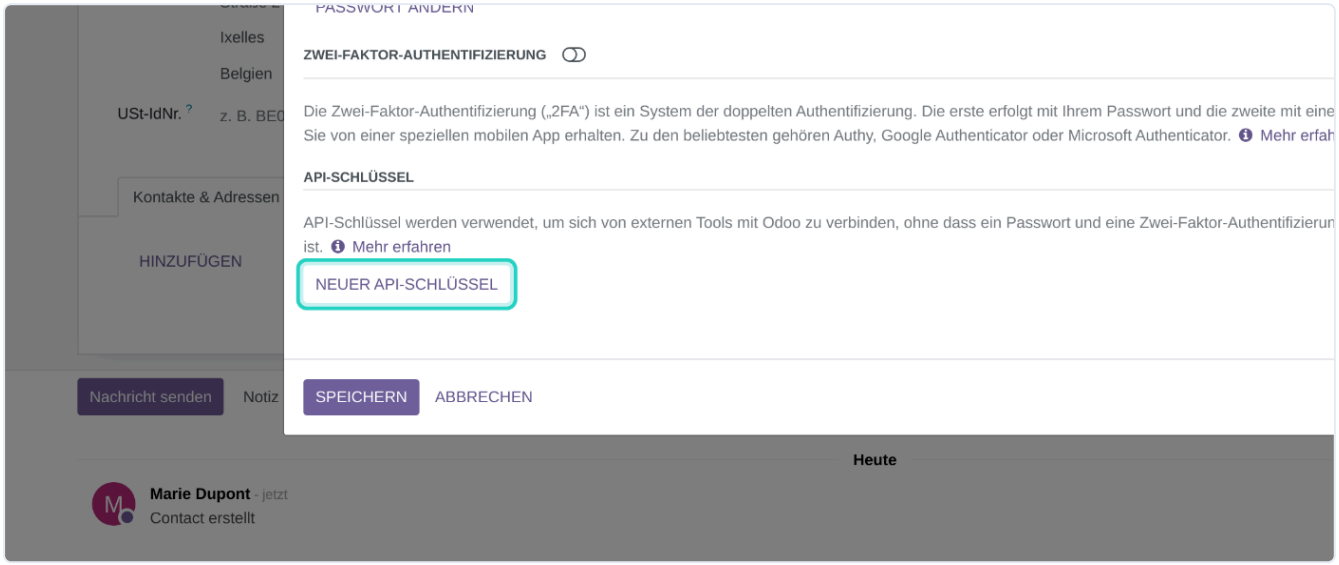
Mit diesem Schlüssel schreibt Axivox die Anrufe in Ihr Odoo. Legen Sie ihn auf dem Konto an, das als Urheber dessen erscheinen soll, was Axivox schreibt. Ein Konto, das nur der Anbindung dient, eignet sich gut.

Öffnen Sie das Menü unter Ihrem Namen, oben rechts, dann **Präferenzen**.



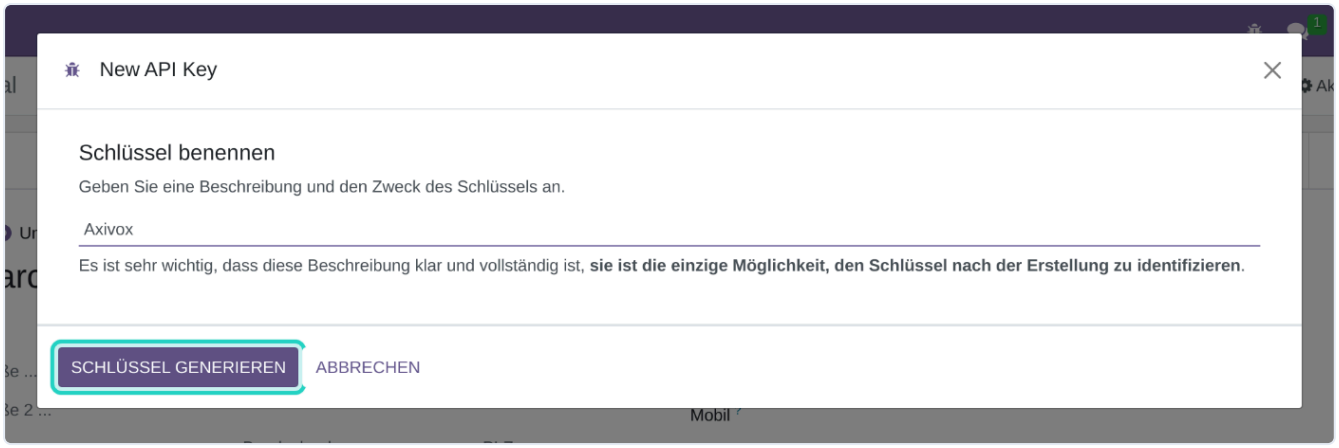
Das Kontomenü, oben rechts am Bildschirm.

Gehen Sie im Formular, das sich öffnet, auf den Reiter **Kontosicherheit**, dann auf **NEUER API-SCHLÜSSEL**.



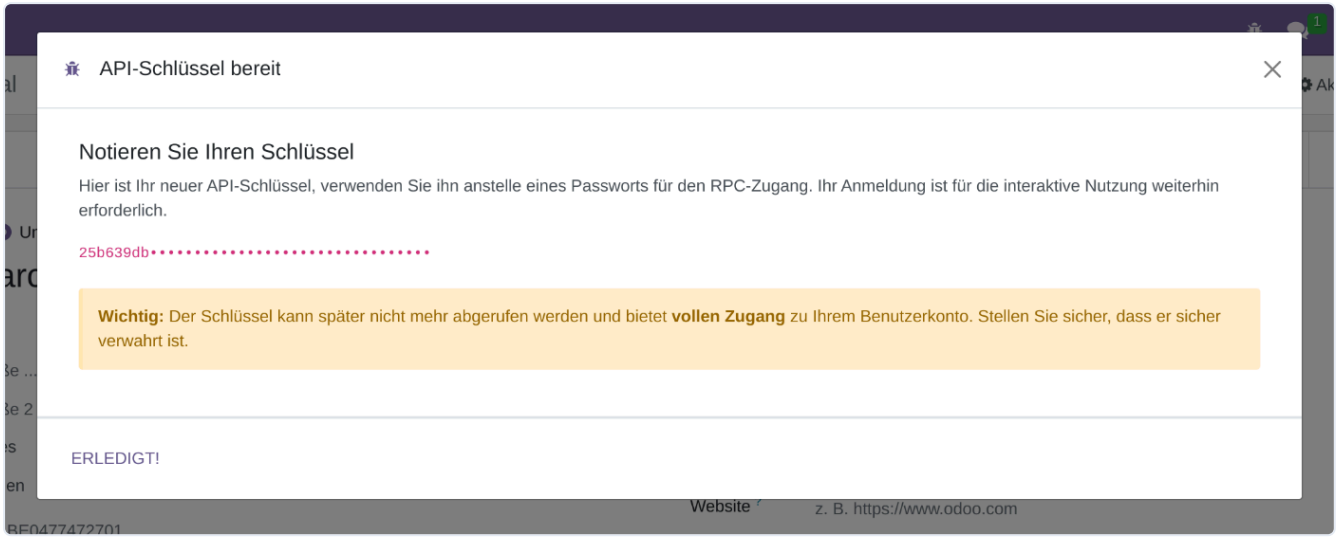
Der Reiter **Kontosicherheit** und die Schaltfläche, die den Schlüssel anlegt.

Odoo fragt nach Ihrem Passwort, dann nach einer Beschreibung. Schreiben Sie etwa `Axivox-Anbindung`: nur daran erkennen Sie diesen Schlüssel später wieder.



Die Beschreibung des Schlüssels. Sie dient dem Wiedererkennen, nicht der Verbindung.

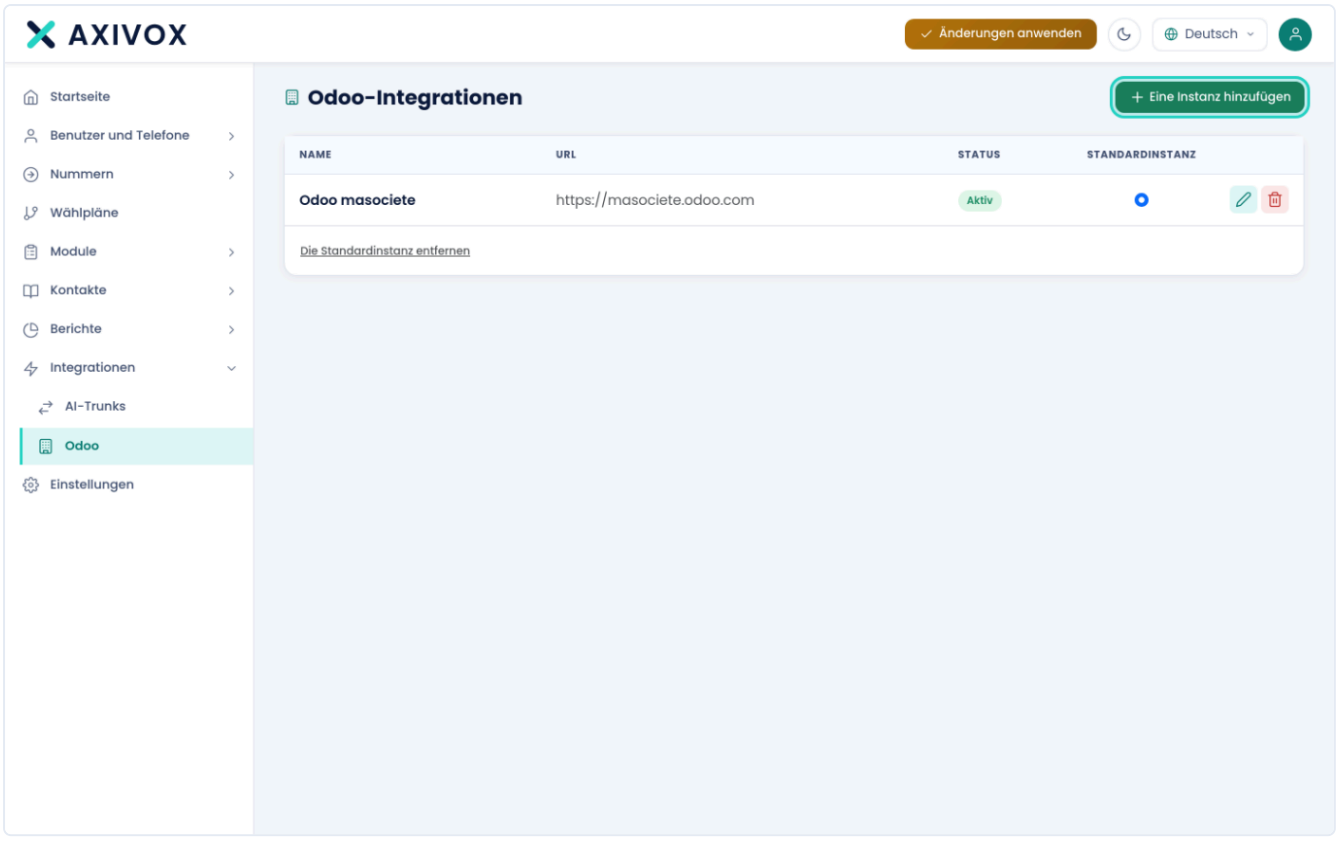
Der Schlüssel wird nur ein einziges Mal angezeigt. Kopieren Sie ihn sofort. Geht er verloren, müssen Sie einen neuen anlegen. Er gibt vollen Zugriff auf das Konto, auf dem Sie ihn angelegt haben, behandeln Sie ihn wie ein Passwort.



Der Schlüssel, einmal angelegt. Der auf diesem Bildschirmfoto ist verdeckt.

SCHRITT 6 Ihr Odoo im Axivox-Portal eintragen

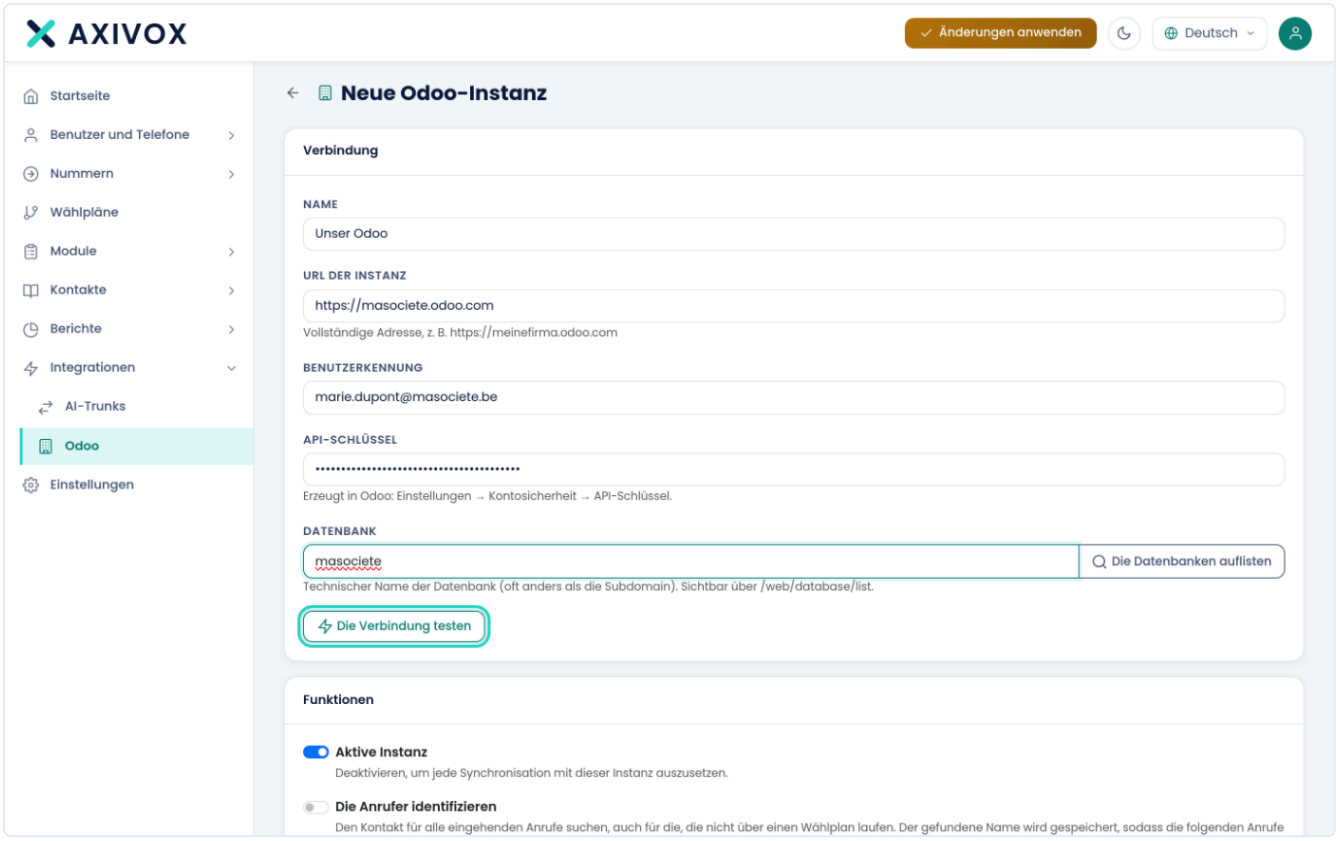
Melden Sie sich auf **manage.axivox.com** an, öffnen Sie **Odoo-Integrationen** und klicken Sie auf **Eine Instanz hinzufügen**.



Der Bildschirm **Odoo-Integrationen** des Portals. Mehrere Odoo können dort nebeneinander bestehen.

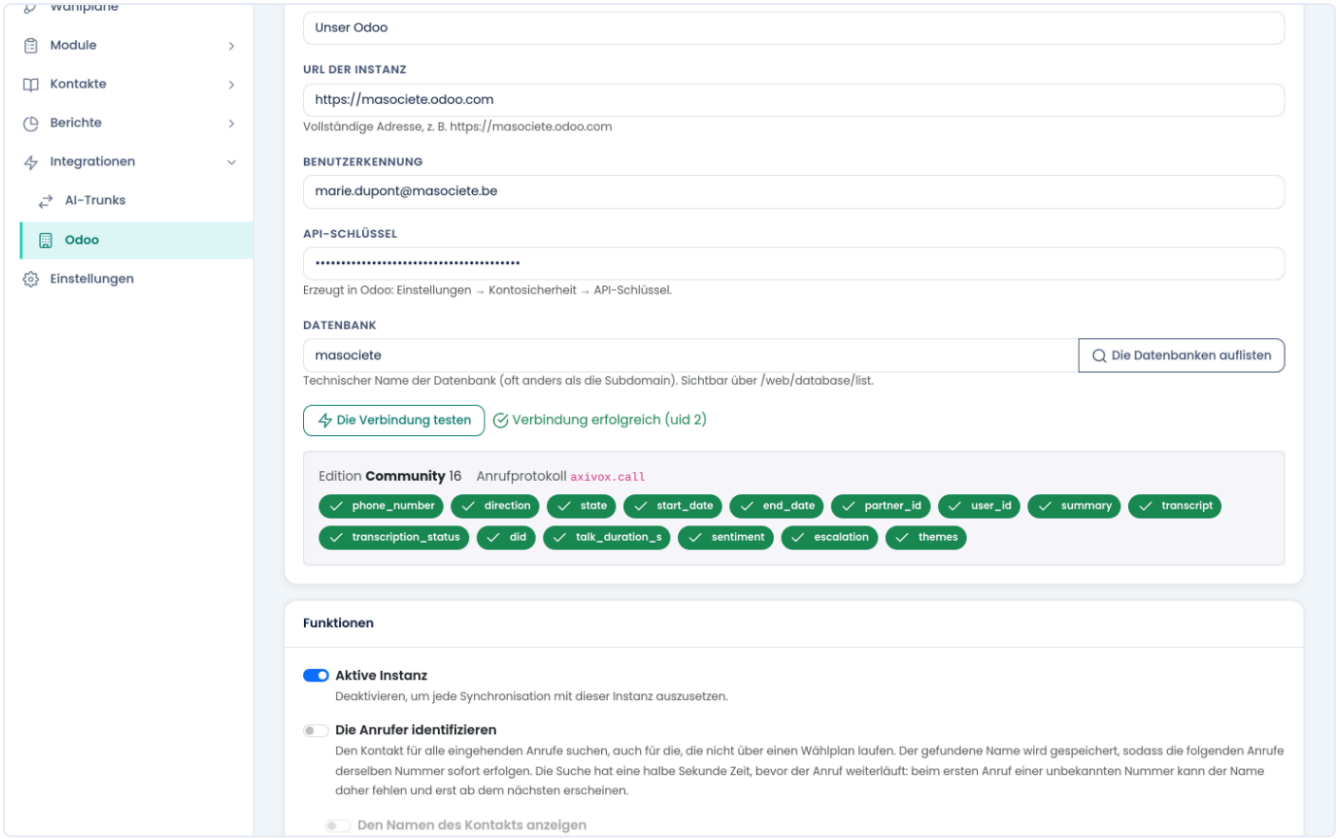
Füllen Sie die fünf Felder des Abschnitts **Verbindung** aus:

FELD	WAS ES ERWARTET
Name	Der Name, den Sie diesem Odoo geben. Er dient nur Ihnen.
URL der Instanz	Die vollständige Adresse, etwa `https://meinefirma.odoo.com`.
Login	Die Anmeldeadresse des Kontos, auf dem Sie eben den Schlüssel angelegt haben.
API-Schlüssel	Der im vorigen Schritt kopierte Schlüssel.
Datenbank	Der technische Name der Datenbank. Er weicht oft von der Subdomain ab: nutzen Sie die Schaltfläche **Datenbanken auflisten**, statt zu raten.



Das ausgefüllte Formular, vor dem Test. Die Werte auf diesem Bildschirmfoto sind erfunden.

Klicken Sie auf **Verbindung testen**.

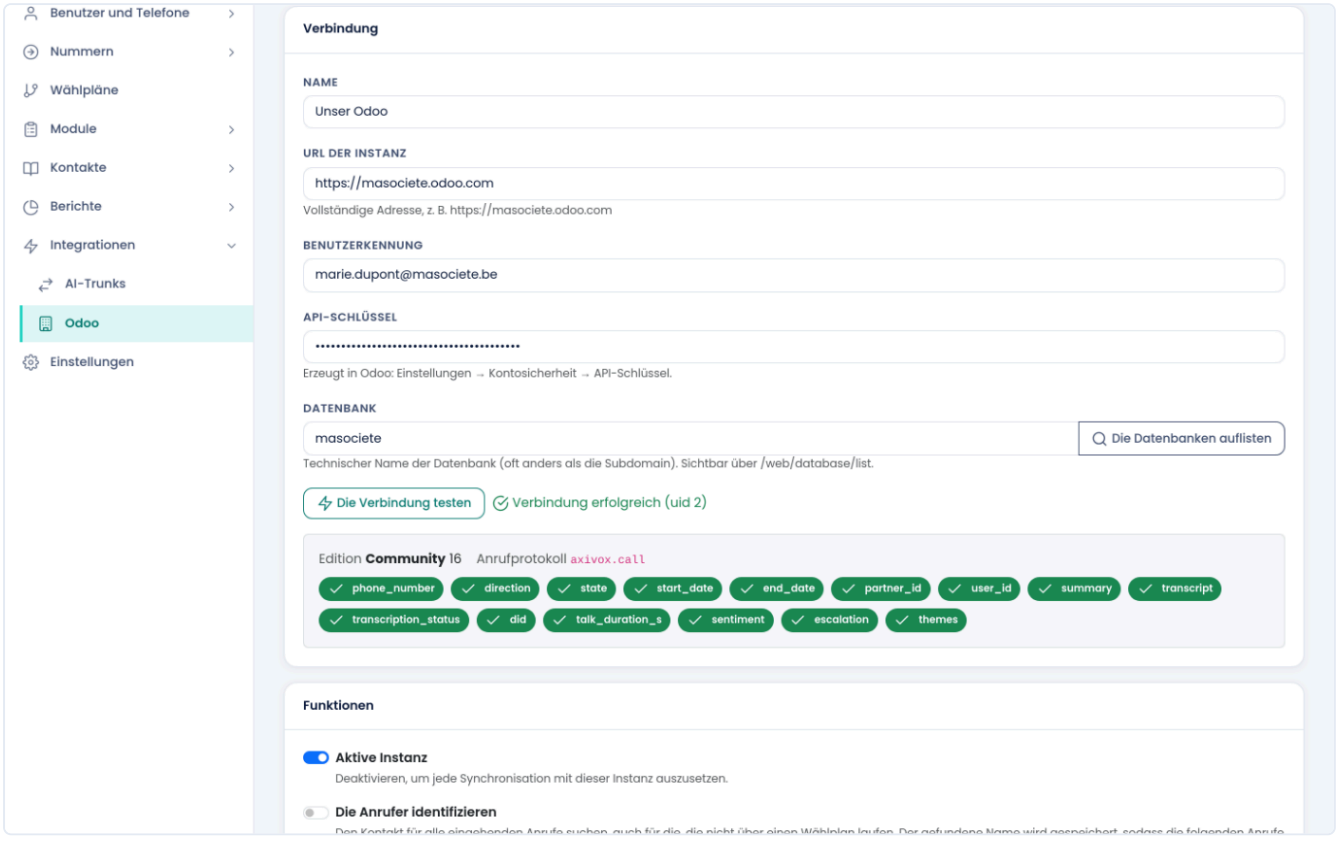


Der bestandene Test auf einem Odoo 16 Community. Edition, Version und das gefundene Anrufprotokoll erscheinen, danach die Liste der Felder, die Axivox füllen kann.

> **Der Test prüft mehr als ein Passwort.** Er hält fest, was Ihr Odoo empfangen kann, und genau diese Liste wird danach verwendet. Er nimmt das anmeldende Konto außerdem in die Gruppe auf, die es die Anrufe des ganzen Teams schreiben lässt; ohne sie könnte es nur die eigenen ablegen.

Speichern Sie. Der Abschnitt **Funktionen** entscheidet danach, was Axivox mit diesem Odoo tut:

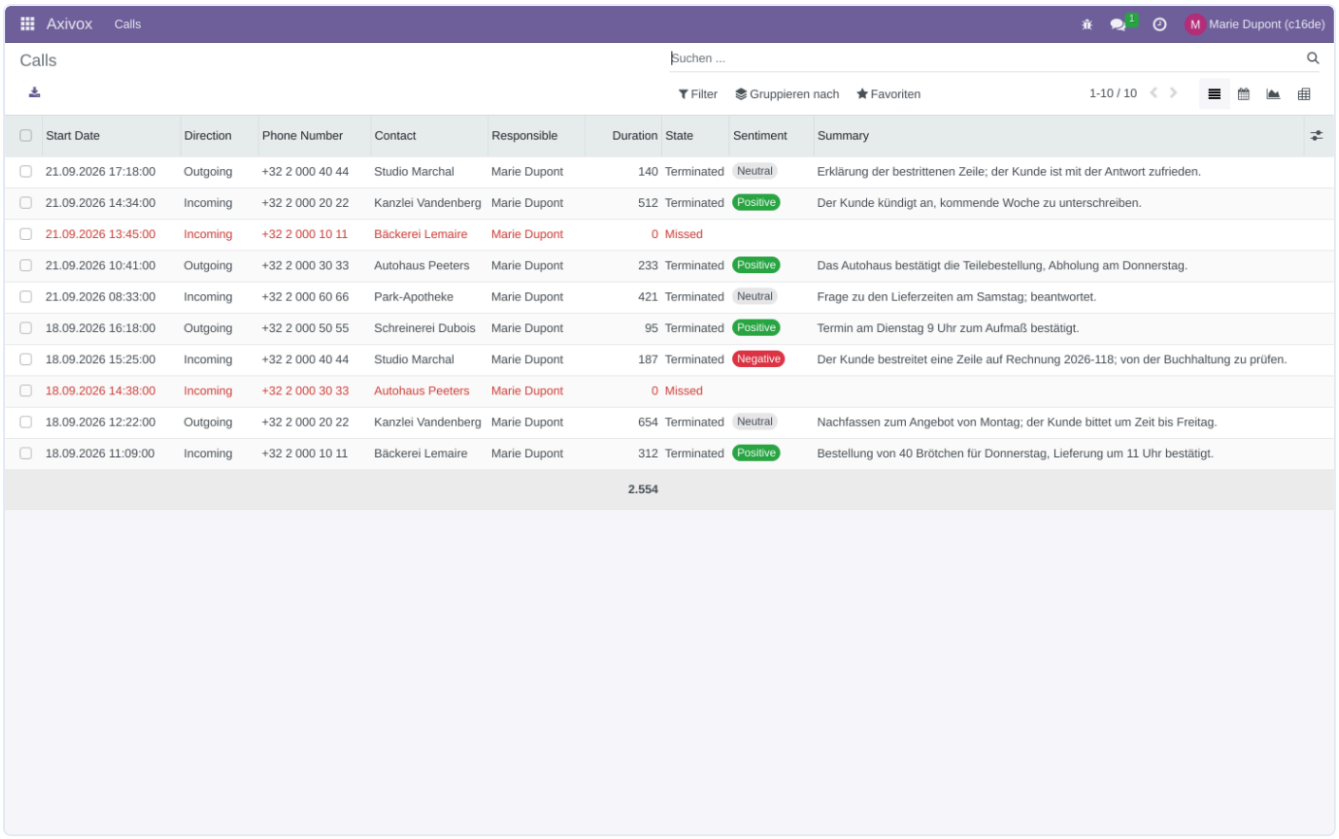
EINSTELLUNG	WIRKUNG
Aktive Instanz	Abwählen, um jeden Austausch mit diesem Odoo auszusetzen, ohne die Konfiguration zu verlieren.
Anrufer erkennen	Der Name des Odoo-Kontakts erscheint bei eingehenden Anrufen.
Anrufe protokollieren	Jeder Anruf wird ein Datensatz im Anrufprotokoll. Das ist die wichtigste Einstellung.
Transkription und Analyse veröffentlichen	Der Text des Anrufs und seine Analyse werden beim Kontakt abgelegt, sofern Ihr Axivox-Konto sie hat.
Die Tonaufnahme anhängen	Die Audiodatei begleitet diese Nachricht. Sie erscheint nur, wenn auch die Transkription veröffentlicht wird.



Der Abschnitt **Funktionen**, unterhalb der Verbindung.

SCHRITT 7 Prüfen, dass alles läuft

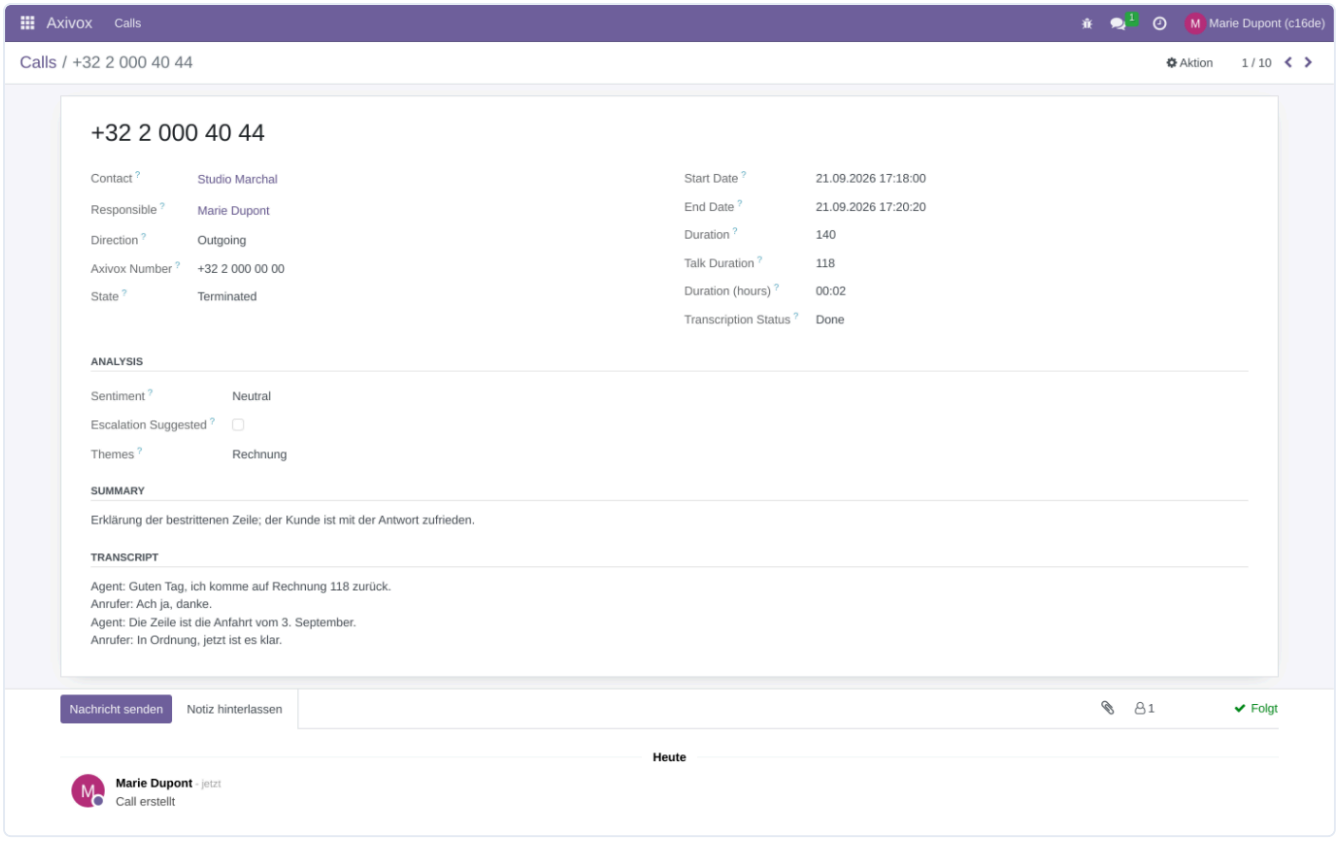
Rufen Sie an, oder lassen Sie sich anrufen. Binnen einer Minute erscheint der Anruf im Menü **Axivox** Ihres Odoo.



Start Date	Direction	Phone Number	Contact	Responsible	Duration	State	Sentiment	Summary
21.09.2026 17:18:00	Outgoing	+32 2 000 40 44	Studio Marchal	Marie Dupont	140	Terminated	Neutral	Erklärung der bestrittenen Zeile; der Kunde ist mit der Antwort zufrieden.
21.09.2026 14:34:00	Incoming	+32 2 000 20 22	Kanzlei Vandenberg	Marie Dupont	512	Terminated	Positive	Der Kunde kündigt an, kommende Woche zu unterschreiben.
21.09.2026 13:45:00	Incoming	+32 2 000 10 11	Bäckerei Lemaire	Marie Dupont	0	Missed		
21.09.2026 10:41:00	Outgoing	+32 2 000 30 33	Autohaus Peeters	Marie Dupont	233	Terminated	Positive	Das Autohaus bestätigt die Teilebestellung, Abholung am Donnerstag.
21.09.2026 08:33:00	Incoming	+32 2 000 60 66	Park-Apotheke	Marie Dupont	421	Terminated	Neutral	Frage zu den Lieferzeiten am Samstag; beantwortet.
18.09.2026 16:18:00	Outgoing	+32 2 000 50 55	Schreinerei Dubois	Marie Dupont	95	Terminated	Positive	Termin am Dienstag 9 Uhr zum Aufmaß bestätigt.
18.09.2026 15:25:00	Incoming	+32 2 000 40 44	Studio Marchal	Marie Dupont	187	Terminated	Negative	Der Kunde bestreitet eine Zeile auf Rechnung 2026-118; von der Buchhaltung zu prüfen.
18.09.2026 14:38:00	Incoming	+32 2 000 30 33	Autohaus Peeters	Marie Dupont	0	Missed		
18.09.2026 12:22:00	Outgoing	+32 2 000 20 22	Kanzlei Vandenberg	Marie Dupont	654	Terminated	Neutral	Nachfassen zum Angebot von Montag; der Kunde bittet um Zeit bis Freitag.
18.09.2026 11:09:00	Incoming	+32 2 000 10 11	Bäckerei Lemaire	Marie Dupont	312	Terminated	Positive	Bestellung von 40 Brötchen für Donnerstag, Lieferung um 11 Uhr bestätigt.
					2.554			

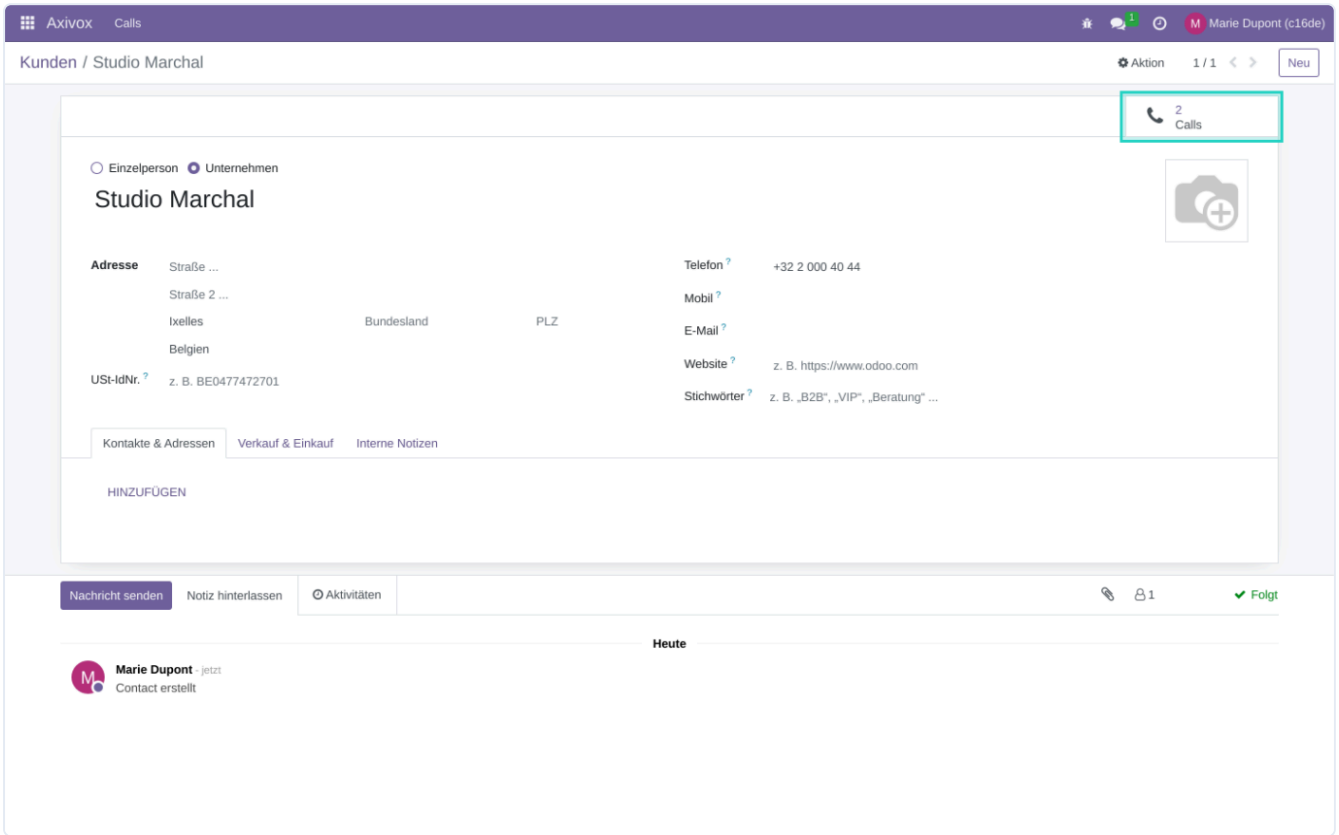
Das Anrufprotokoll. Verpasste Anrufe stechen rot hervor, und die Stimmung aus dem Gespräch steht als Plakette daneben.

Ein Anruf öffnet sich wie jeder Odoo-Datensatz: beide Dauern, der Kontakt, die Analyse, die Zusammenfassung und dann die Transkription.



Ein Anruf im Einzelnen.

Jeder Kontakt trägt außerdem die Zahl seiner Anrufe und öffnet seine eigene Historie.



Die Schaltfläche **Calls** oben auf dem Kontakt, mit der Zahl der Anrufe. Sie öffnet die Historie dieses Kontakts.

> **Die Bildschirme des Moduls sind auf Englisch.** Seine Beschriftungen übernehmen absichtlich die des Anrufprotokolls von Odoo, das dieselben Namen trägt. Der Rest Ihres Odoo bleibt unberührt.

> **Ein Anruf, der niemandem gehört, erscheint in niemandes Liste.** Axivox hängt den Anruf an den Odoo-Benutzer, dessen Anmeldeadresse der E-Mail-Adresse der Nebenstelle in Axivox entspricht. Weichen beide ab, wird der Anruf zwar angelegt und dem Kontakt zugeordnet, aber kein Benutzer sieht ihn unter « seinen » Anrufen. Prüfen Sie die Adressen der Nebenstellen im Axivox-Portal, bevor Sie auf eine Störung schließen.

Später aktualisieren

Odoo lädt niemals die neue Fassung eines Fremdmoduls herunter. Der Bildschirm **Apps** liest nur, was schon auf dem Server liegt, und bietet das Upgrade an, sobald er dort eine höhere Versionsnummer findet als bei der Installation vermerkt. Erst die Dateien, dann Odoo.

1. Holen Sie das neue Archiv, ersetzen Sie den Ordner `axivox` durch den darin enthaltenen, und starten Sie Odoo neu.
2. Suchen Sie in **Apps** nach Axivox und klicken Sie auf **Upgrade**.
3. Kommen Sie ins Axivox-Portal zurück und starten Sie **Verbindung testen** erneut.

> **Der dritte Schritt ist nicht freiwillig.** Axivox schickt Ihrem Odoo nur die Felder, von denen es gesehen hat, dass es sie annimmt, und diese Liste wird im Augenblick des Verbindungstests festgehalten. Solange der Test nicht wiederholt wurde, werden neue Felder einer neuen Fassung stillschweigend verworfen.

> **Deinstallieren Sie das Modul nicht, um es neu zu installieren.** Eine Deinstallation löscht Ihre Anrufe. Das Upgrade behält sie und lässt die neuen Spalten bei den vorhandenen Anrufen leer.

Das Softphone dazunehmen

Axivox veröffentlicht eine zweite Anwendung, `axivox_softphone`, die Ihr Softphone in ein Feld von Odoo setzt: ein Klick auf eine Nummer wählt sie, und das Feld öffnet sich von selbst, wenn man Sie anruft. Sie ist von dieser unabhängig: legen Sie ihren Ordner daneben, starten Sie neu, und installieren Sie sie über **Apps**. Sie fügt weder Modell noch Feld noch Tabelle hinzu und braucht keine Konfiguration: Sie melden sich einmal mit Ihrem Axivox-Konto im Feld an.

> **Diese geht sehr wohl über « Modul importieren ».** Da sie keinen Code mitbringt, installiert die Schaltfläche in der Oberfläche sie, ohne den Server anzufassen. Das ist der Weg aus der Anleitung für Odoo Online, und er gilt auch hier.

Wenn etwas nicht stimmt

WAS SIE SEHEN	WORAUF SIE SCHAUEN
Das Modul erscheint nicht unter Apps	Drei Ursachen, in dieser Reihenfolge: die App-Liste wurde nicht aktualisiert, der Ordner liegt nicht in einem Verzeichnis aus `addons_path`, oder Odoo wurde nicht neu gestartet.
« Fehler beim Import des Moduls 'axivox' »	Das Modul ging über die Schaltfläche « Modul importieren », statt auf dem Server abgelegt zu werden. Dieser Weg lädt den Code nicht, also gibt es das Anrufmodell nicht und die Rechte finden nichts, woran sie hängen könnten. Der Import wird sauber zurückgenommen und lässt nichts zurück: beginnen Sie wieder bei Schritt 2.
Der Verbindungstest scheitert	Meist der Name der Datenbank: er weicht von der Subdomain ab. Nutzen Sie **Datenbanken auflisten**. Prüfen Sie danach, dass der API-Schlüssel wirklich zum Konto aus **Login** gehört.
Die Anrufe kommen nicht in Odoo an	Prüfen Sie, dass **Anrufe protokollieren** auf der Instanz im Axivox-Portal angehakt ist. Das ist die häufigste Ursache.
Die Anrufe sind da, gehören aber niemandem	Die E-Mail-Adresse der Nebenstelle in Axivox muss der Anmeldeadresse des Odoo-Benutzers entsprechen. Ohne Entsprechung bleibt der Anruf ohne Eigentümer, statt zufällig zugeordnet zu werden.
Keine Transkription und keine Zusammenfassung	Sie kommen von Ihrem Axivox-Konto, nicht vom Modul. Die Anrufaufzeichnung muss für diese Nebenstelle eingeschaltet und die Transkription auf Ihrem Konto aktiviert sein.

Eine Frage? Ihr Axivox-Kundenbetreuer antwortet zu beiden Anwendungen, wie zum Rest Ihrer Anlage. www.axivox.com

Die Bildschirmfotos in diesem Dokument entstanden auf einem Odoo 16 Community auf Deutsch.